ВЕСТНИК

НА БЪЛГАРИТЕ В ДЕТРОЙТ

www.BulgariansInDetroit.com брой 12, 2011

Деца от училище "България" в Плимут с ръководител Ваня Георгиева

В броя четете:

Кампания за пострадалите в Турция 3

Коледен концерт на у-ще «България» 4

Нова година с Нели и Васко 5

Нова година с Валя и Емо 6

Новогодишен поздрав 7

От нашата поща 8

Кражба на идентичност 13

Реклами 15-16

Бележка на редактора

Мария, Мишо и Ивана Начеви

Вече втора година елхата у дома се прави от децата. Радостта е голяма и вече свикнах с резултата - играчките са наредени до където са успели да стигнат малките ръчички, а няколко играчки са счупени, но бързо заменени с нови.

Летят бели снежинки, къщи и дървета греят с празнична украса, а децата пишат писма до добрия старец с големия чувал с подаръци. Дъщеря ми Ивана (на четири и половина) вече написа няколко версии на писмото.

Ето, че отново ще е Коледа и домовете се изпълват с мириз на елха, прясно опечени корабийки и подаръци в цветна опаковка. Хората се усмихват в очакване на изненади, радват се на почивните дни и помагат на тези, които нямат семейство, покрив над главата и храна за всеки ден. Като че ли благотворителност е другата дума за Коледа. Това е времето, когато стават чудеса и дори възрастните стават деца.

Можете да се върнете към детството и празничните песни на 17 декември, когато е коледния концерт на децата от училище "България". Малчуганите от филиалите в Плимут и Трой, заедно с учителките, усилено се готвят за тържеството. Това не е концерт само за деца, а за всички, които държат на българските традиции. Само така децата ще се познават, ще знаят български език и дори след години ще си спомнят за тези коледните концерти. Ако искате да подкрепите финансово училище "България" и вашата бизнес обява да бъде включена в диплянката за тържеството, пишете ни на info@BulgariansinDetroit.com.

Побързайте и със записванията за партитата за посрещане на Нова година, докато все още има свободни места.

ВЕСЕЛА КОЛЕДА И ЩАСТЛИВА НОВА ГОДИНА!

ДАНИЕЛА НАЧЕВА

Весела Коледа

Пухкав сняг вали, покрива
всичко в старата гора
и приятели щастливи
той пред Коледа събра.

Някой снежни топки мята,
друг човеци майстори,
Зайко спуска се с шейната...
Ех, че весели игри!

Вече нощ е. В небесата
трепкат светлите звезди.
Дядо Коледа в шейната
дръпва златните юзди.

И елените далече
скоро ще го отведат.
В празничната зимна вечер
чуй звънчетата звънят.

Ангелина Жекова

Кампания за пострадалите в Турция

ЗАЕДНО ДА ПОМОГНЕМ НА ПОСТРАДАЛИТЕ
ОТ ЗЕМЕТРЕСЕНИЕТО В ТУРЦИЯ

КАМПАНИЯ НА БАЛКАНСКИТЕ СТРАНИ
ЗА СЪБИРАНЕ НА СРЕДСТВА ЧРЕЗ ПРОДАЖБА НА

КУЛИНАРНИ ЯСТИЯ, СУВЕНИРИ И РЪЧНО ИЗРАБОТЕНИ ПРЕДМЕТИ

на 10 ДЕКЕМВРИ (СЪБОТА) 6:00 - 10:00 P.M.

и 11 ДЕКЕМВРИ (НЕДЕЛЯ) 12:00 - 6:00 P.M.

ОРГАНИЗАТОРИ: ACC – Albanian Cultural Club, BACCM – Balkan American Community Center Michigan, BEHAR – Bosnian Folk Dance Group, BCC – Bulgarian Cultural Center. TASM – Turkish American Society of Michigan

Координатор: Сема (cengizsema5@gmail.com)

Програма:

Събота

6:30 Калиграфско майсторсво (история и методи)

7:00 Представления от босненската фолклорна група KUD Behar и танцовата група към Българския културен център в Детройт

8:00 Ебру (изкуство за рисуване върху вода)

8:30 концерт на босненската група МЕКАМ. Вход: $5 на човек

Неделя

13:00 Калиграфско майсторсво (история и методи)

15:00 Класически концерт с турска музика

16:00 Ебру (изкуство за рисуване върху вода)

И през двата дни ще се продава богато разнообразие храна от Албания, Турция, Босна и България.

Молим всички българи, желаещи да участват да приготвят ястия като питка, баница, сърми, кюфтета, пълнени чушки, баклава, кекс или сладки, които ще се продават на българската маса.
Забележка: Каймата да не е свинска.

Ще има изложба на сувенири от различните националности. **Ако имате мартеници, ръчно изработени предмети и други сувенири, които не ползвате, моля донесете ги за българската маса.**

Финансовите постъпления ще бъдат изпратени за пострадалите от земестресението в Турция.

Ще има и занимания за децата - клоун, рисуване на лице, замък за скачане.

Заедно можем да помогнем на тези, които са в беда.

За повече въпроси пишете на: info@bulgariansindetroit.com.

BULGARIAN CULTURAL CENTER DETROIT

Българският културен център в Детройт,

учителите и децата от училище "България" в Плимут и Трой
Ви канят на Коледен концерт

„Коледни бъркотии"

В програмата очаквайте коледни песни, стихове, танци и неочакваните приключения на добре познати приказни герои, както и изпълнение на танцовата група към Българския културен център

Концертът е на 17 декември от 18:00 часа

Място: Балкано-Американски Център
Адрес: 1451 E. Big Beaver Rd, Troy 48083

Вход: $10. деца. За деца до 18 год.— безплатно.

Ще се предлагат храна и безалкохолни напитки за закупуване. Приканваме домакините да донесат вкусни сладкиши и питки за продаване. 50/50 томбола.

След концерта, веселбата ще продължи с много български хора и музика. Специален гост ще бъде българският консул в Чикаго— Симеон Стоилов.

Новогодишен купон с Васко и Нели !!!

Скъпи приятели и уважаеми гости , да посрещнем идващата Нова Година с радост и светли чувства. Трапеза отрупана с мезета и финни питиета. Хайде всички на купона.
На 31.12 (събота) от 20:00 часа в залата на :
Multi – Lakes Conservation Association
3860 Newton Rd, Commerce Township, MI 48382

Меню:

Салата: Букет (руска, млечна, домати и краставици, зелена)

Предястие: филе Елена и луканка

Основно ястие:

Свинска мешена скара (пържола, кюфте, кебабче, кърначе, шишче и гарнитура), Пилешка мешена (скара пържола, кюфте, кебабче, кърначе, шишче и гарнитура)

Десерт: торта Гараш

Безалкохолно, кафе и шампанско.

Вход за възрастни: $45

За деца над 12 год.: $20

Новогодишната програма ще има томбола, конкурс за най-добре танцуваща двойка. Дядо мраз ще престигне и при нас с голям чувал подараци за децата. Очаква Ви една изключителна вечер изпълнена с много музика и танци до зори. Побързайте с обажданията, местата са ограничени.

Очакваме вашите обаждания до 20 декември на телефон: 248 802 6947 (Нели)

Промоция на Българска телевизия

Neterra TV съвместно с **BulgariansinDetroit.com** имат специално предложение за Вас:

С този промо код ***DETROIT***

получавате 10% отстъпка от всички абонаментни планове на Neterra TV.
Кодът за отстъпка е валиден за период от една година и може да се ползва няколко пъти.
Например, ако сега сте закупи абонаментен план за 6 месеца с този код и вземете 10% отстъпка, след като изтече този план, отново може да закупите абонаментен план с 10% отстъпка със същия код. Можете да разгледате предлаганите телевизионни пакети тук.

DJ Emmo и приятели ви очакват да посрещнем заедно **Новата 2012 година** с най-добрата музика на дансинга до сутринта в луксозната обстановка на обновената банкетна зала Chalet of Farmington Hills, на адрес:

30689 Grand River Ave, Farmington Hills, MI 48336

Събота, 31 декември 2011, 8:00 PM

Ще присъствате на богата Новогодишна програма, томбола, конкурс с награди Miss Detroit 2011, конкурс с награди за най-добре танцуващи двойки. Дядо Коледа ще донесе на малките много подаръци (осигурени от организаторите)

Очакват ви вкусна българска трапеза, много забавни мигове и добро настроение!

Меню:

1. Салати: млечна, зелена, картофена
2. Предястия: пушен врат, луканка
3. Основно ястие: мешена скара - кебапчета, кюфтета, наденици, свинска или пилешка пържола
4. Гарнитура: картофено пюре, бобена салата
5. Десерти: шоколадова, ванилова или плодова торта
6. Шампанско, плодове, ядки, кафе

Носете си алкохолни и безалкохолни питиета по ваш избор.

Вход за възрастни: $40
За деца от 10 до 16 години $20

За повече информация и резервации: Валя 734-355-7716, Емо 734-274-1102

Карта на мястото http://local.yahoo.com/info-31365302-chalet-of-farmington-hills-farmington-hls;_ylt=AqrmgQR50Zfc9w9PGw3sxJqKNcIF;_ylv=3?viewtype=map

Новогодишен поздрав

Уважаеми сънародници,

Идва Коледа и децата от училище „България" с нетърпение очакват Коледния концерт, а с него един скъп гост, който ще дойде заедно с други приказни герои.

Искам да се обърна към всички български бизнесмени и родолюбиви българи да се включат с дарение за училище „България", а кулинарите с вкусни сладкиши. На коледния концерт ще имаме програма, където ще направим реклама на това, което правите. Поканата е и за хората с добри сърца – дарете за децата и бъдещето на това училище.

Искам да благодаря на нашите сънародници Петър и Таня Георгиеви от гимнастическия салон „Euro Star", които през ноември предоставиха зали за училище „България" в Плимут напълно безплатно. Очакваме още сънародници да откликнат на тази традиция да се дарява на Коледа.

Първият учебен семестър в училище „България" премина с много радост и придобиването на нови знания. Децата се срещнаха с българските си приятели и любимите учители Митра Енчева, Нина Колева и елеонора Барбов. Тази учебна година училището започна с рекорден брой ученици. В момента имаме записани 50 ученици при 35 миналата година и очакваме още. Когато планувахме учебната година през лятото решихме да купим двойно повече учебници. За наша радост учебниците свършиха и скоро ще поръчваме нови, допълнителни народни носии и още материали и оборудване. Както знаете имаме и нов филиал в Плимут с две ентусизирани учителки Ваня Георгиева и Мария Иванова. Искаме българското училище да е близо до мястото, където живеете. Новият адрес на училището в Плимут е: 15585 N Haggerty Rd, Plymouth, MI 48170-4864. С помощта застрахователен агент Деян Кожухаров вече имаме застраховка за двете училища.

Училище „България" е за всички! Учители и доброволци работим заедно, за да осигурим възможност децата ни да учат български език в приятна атмосфера. Нашият касиер Бистра Макнев подържа документацията на училището в безупречен ред.

Тук искам да спомена ролята на Българския културен център в това образователно начинание. Центърът е регистриран според американските закони като организация с нестопанска цел, тип училище и финансирането и подпомагането на училището е основната му цел. Организираме партита, за да съберем допълнително финансови средства за училището и нямаме административен персонал на заплата.

Организирахме летен пикник (приход $270), участвахме на фестивала в Southfield, където деца и възрастни танцуваха заедно народни танци, а нашата група беше втората по големина след индийската (приход $313). Сега ви очакваме на Коледен концерт на 17 декември, а по-късно на празника за 3 март и концерт на 26 май за края на учебната година.

Какво да очаквам от новата година? Аз лично като председател бих искал да видя повече родители и доброволци, участващи в дейността на училището и в живота и образованието на децата. Във всеки брой на вестника пишем за новородени американчета от български произход. Нека заедно запазим за тях нашия език и традиции.

Очакваме ви на Коледния концерт на 17 декември, заедно с децата от училището, танцовия състав към Културния център, Дядо Коледа, Снежанка и много джуджета.

Весела Коледа на всички българи в Мичигън.

Велеслав Начев, Председател на Българския културен център в Детройт

От нашата поща

Моят син расте в семейство, в което мама говори български, а тате английски и тъй като се роди в Германия и на една годинка започна да ходи на детска градина проговори немски и вмъкваше българските и английските думички в изреченията на немски. И така до три годинки и половина, когато през май тази година дойдохме в Мичигън. Тук в детската градина след седмица - две проговори английски и сега вмъква българските думички в изреченията на английски. Така че възможността поне един път в седмицата да е в среда, в която целенасочено се говори български език е много ценна.

След първия учебен ден като си дойдохме вкъщи каза: "In Bulgarian school say Добре дошъл". И от тогава иска да ходи на българското училище и през седмицата пита сутрин и вечер защо не го водя на българското училище. С баща му решихме, тъй като много му харесва да играе в гимнастическия салон да го запишем и допълнително на гимнастика. Когато му казах, че отиваме на гимнастика в българското училище той каза: "But first we learn букви с Мими and after we go to the gym." Толкова далеч от България всяка нова думичка изречена от него стопля майчиното сърце!

Имаме още много да учим, но аз съм уверена, че с учителите в Плимут успешно ще извървим този път. Пожелавам им все така ентусиазирано да палят децата да отворят сърцата си за нашия език и култура.

ВЕСЕЛА ТОДОРОВА

Деца от подготвителната група в Плимут с ръководител Мария Иванова

Покана от църквата "Свети Климент"

Календар за декември на Македоно-българската православна църква „Свети Климент Охридски" в Диарборн (19600 Ford Rd, Dearborn, MI 48128).
Телефон за информация 313-271-3110.

10 декември (събота) - 10:00 - 16:00 продажба на сладкиши и баници

11 декември (неделя) - 12:00 - 16:00 продажба на сладкиши и баници

18 декември (неделя) - 10:30 служба, Коледен театър на децата от неделното училище

24 декември (събота) - 17:00 Бъдни вечер

25 декември (неделя) - 10:30 Рождество Христово

7 януари (събота) - вечеринка с музика на «Off Beats"

Набиране на желаещи за театрална трупа

Ако обичате театъра или някога сте мечтали да се превъплатите в различни роли, може да го направите, ако се запишете в театралната трупа за възрастни към Българския културен център.

Ще се работи върху български пиеси и ще се изнасят представления.

Сбирките ще се провеждат два пъти в месеца /в събота/ от 10:30 до 12:30 часа в Балканския център в Трой.
Ръководител: Диана Чолакова
Очакваме вашите записвания на d_cholakova@yahoo.com

Група за народни танци

Танцовата група към Българския културен център се събира **всяка събота от 9:30 до 11:30 часа в Балканския център (**1451 E. Big Beaver, Troy 48312) **в Трой.** По време на репетициите ще се учи хореография на танци за представяне на Коледния концерт, тържествата за 3 март и 24 май, както и за други изяви.

Нови членове на групата са добре дошли.

Заниманията са безплатни и отворени за всички.

Дядовата ръкавичка се оказа тясна

Театралната постановка "Дядовата ръкавичка" по любимата детска приказка събра много български деца на 26 ноември в Балканския център в Трой. Диана Чолакова беше подготвила редица изненади. Малчуганите сами си направиха билети за театър, а след това активно участваха и в представлението. След кратка почивка, по-големите деца станаха актьори и с помощта на Диана, маски и кукли представиха приказката за Червената шапчица. Всички деца направиха от хартия героите от приказките, които гледаха. Нина Колева, ръководител на подготвителната група в училище "България" в Трой разказа, че децата са харесали драматизацията и ще правят и други такива. Ралица Григорова, майка на 3-годишния Kyle сподели, че синът й не спира да говори за театъра и това, което е видял.

ДАНИЕЛА НАЧЕВА

Покана за концерт

На 18 декември, нашата сънародничка пианистката Ангелина Пашмакова ще има концерт в Detroit Institute of Arts. В концерта участват още Kyoko Kashiwagi—цигулка и Vana Staples—флейта. Пашмакова ще изпълни J.S. Bach's Musical Offering, a collection of canons and figures based on a theme given to him by Frederick II of Prussia and the Johannes Brahms Violin Sonata no.3 in d minor.

Билети могат да се купят на телефон 313-833-4005 или www.dia.org. Предлагат се пакети само за концерт или в комбинация със закуска или с обяд.

Набиране на правоспособни преводачи

На основание чл. 2 и чл. 2а, ал. 2 и ал. 4 от Правилника за легализациите, заверките и преводите на документи и други книжа, посолството и генералните консулства на Р България във Вашингтон започват процедура за набиране на правоспособни преводачи за писмени и устни преводачески услуги от и на български и английски езици. Подборът има за цел да осигури надеждни, качествени и навременни преводачески услуги за всички граждани, които имат нужда от писмен или устен превод от и на български и английски език.

Одобрените кандидати ще влязат в постоянен публичен списък (*roster)* за ползване при необходимост от дипломатическите представителства и от граждани в САЩ, като с всеки одобрен преводач ще се сключва споразумение за оказване на преводачески услуги.

След съставянето и оповестяването на списъка, консулските служби на територията на САЩ ще заверяват единствено преводи и подписи на сключилите съответни споразумения преводачи от този списък.

Споразуменията за извършване на преводачески услуги ще бъдат със срок на валидност от една година, с възможност за подновяване, и ще включват ценовите тарифи за различните видове превод, по които преводачите ще таксуват гражданите. Споразуменията ще съдържат условие за предсрочно прекратяване при постъпили оплаквания от качеството и коректността на предлаганите услуги.

Общи условия за кандидатстване:

Етапи на процедурата:

Процедурата е отворена, без крайна дата, с оглед осигуряване на максимален брой участници.

Документи се приемат от 10 декември 2011 г.

Събеседването с кандидати ще започне от 5 януари 2012 г.

Подписването на споразумения ще започне от 15 януари 2012 г.

Начин на кандидатстване:

В електронен или хартиен вариант на следните адреси:

ПОСОЛСТВО – ВАШИНГТОН

consulate@bulgaria-embassy.org;

Embassy of Bulgaria

1621 22nd St. NW,

Washington, DC 20008

ГК - ЧИКАГО

Consulate.Chicago@mfa.bg;

Consulate General of Bulgaria

Набиране на правоспособни преводачи

737 N Michigan Ave, suite 2105

Chicago, IL 60611

ГК – НЮ ЙОРК

Consulate.Newyork@mfa.bg

Consulate General of Bulgaria

121 East 62nd Street,

New York, NY 10065

ГК – ЛОС АНДЖЕЛИС

Consulate.losangeles@mfa.bg

Consulate General of Bulgaria

11766 Wilshire Blvd., Suite 440
Los Angeles, CA 90025

Документи за кандидатстване:

Автобиография, в която да са посочени областите на специализация на преводача;

Копие на диплома за завършено средно образование в Република България с оценка не по-ниска от 4.50 – при събеседване се представя оригиналът;

Копие от диплома за завършено висше образование, като специалността „английска филология" е с предимство – при събеседване се представя оригиналът;

Документи за стажове, професионален опит и езикови квалификации;

Документи за членство в местни асоциации на преводачите;

Точен адрес и кратко описание на работното място (местоположение и достъп, наличие на реклами и др.);

Удостоверение от ФБР за чисто съдебно и следствено досие;

Тарифа за преводачески услуги;

Препоръки.

Основни критерии за подбор:

езикова квалификация; образование; опит и атестации; местоположение на работното място спрямо разпределението на българската общност; тарифа за преводаческите услуги;

препоръки.

Списък с кандидатите, подали документи за конкурса, както и списък с одобрените кандидати ще бъдат публикувани на сайтовете на дипломатическите представителства, както и в местните български медии.

Кражба на идентичност

Застрахователната компания "Nationwide" е провела изследване, според което половината от запитаните хора не са сигурни дали имат достатъчно пари да издържат на последиците, ако тяхната идентичност е открадната. Това е поредният знак на лошата икономика, в която се намираме.

Изследването също показва, че 10% от участвалите в него не са успели да платят някои от редовните си сметки (ток, вода, застраховка и т.н.) заради кражбата на самоличност. От тези 10%, четири от всеки пет човека са споменали, че кражбата е причинила сериозни последици – понижена кредитна оценка, изключване на ток, газ, вода, банкрутиране, изземане на автомобил, ипотекиране на къща или дори затвор. Поради тези причини, кражбата на самоличност е много сериозен проблем, срещу който трябва да се предпазим колкото се може по-добре.

Един от мениджърите на "Nationwide" споменава, че ако кражбата на самоличност се отнася само до кредитните карти, проблемът често може да се реши много бързо. От друга страна обаче, ако кражбата включва ваша дебитна карта, заем, или здравна застраховка, последиците ще са много скъпи за жертвата и процеса по възстановяване ще е много по-продължителен и болезнен. Когато толкова много от нас губят спестяванията и инвестициите си в тази лоша икономика, ние имаме по-малко пари за възстановяване от инциденти като кражбата на самоличност.

Кражбата на самоличност е жалба номер едно според Federal Trade Commission за последните поредни осем години.

Според проучването "Nationwide" най-честите жертви на кражба на самоличност са жени на възраст между 35 и 54 години, с бакалавърска степен, омъжени и работещи на пълно работно време. Хора, които са разделени от съпруга/та си или са разведени, както и тези, които печелят $75,000 или повече годишно са също сред най-често срещаните типове жертви на кражба на идентичност.

Изследването показва, че 52% от запитаните хора са решили да се оправят с последиците от кражба на самоличност сами без чужда финансова помощ.

Предишно изследване на "Nationwide" е показало, че жертви на кражба на идентичност прекарват средно по 81 часа, опитвайки се да си оправят сметките и един от четири случая остават неразрешени даже и след една година. Кражбата на идентичност е не само финансово скъпа, но и емоционално скъпа тъй като това е единственото престъпление в Америка, при което жертвата се смята виновен/на до доказване на противното.

Запитаните жертви на това престъпление са споменали, че кражбата им е причинила и други сериозни проблеми от типа на семейни проблеми и пропуснато работно време.

Това е трето поред проучване проведено от "Nationwide" с цел по-добро разбиране на кражбата на самоличност и последиците за жертвите. Предишно проучване от 2005г. е показало, че средната открадната сума с чужда самоличност е била $3,968. Докато повечето жертви са били освободени от изплащане на тези пари, 16% от тях са платили средно $6,440, за да покрият някои или всички откраднати от тях пари.

Добрата новина е, че повечето хора са започнали да вземат по-сериозни предпазни мерки. Всеки девет от десет човека от запитаните в изследването са взели поне една от следните предпазни мерки: редовна проверка на баланса на банковите си сметки, нарязване на важни документи, използване на по-малък брой кредитни карти и наблюдение на кредитната си история.

Кражба на идентичност

За спокоен сън и защита от кражба на идентичност, можете да добавите "ID Protection" покритие към застраховка "Имот" или към застраховка за наематели за $20-$50 годишно. Повечето застрахователни компании предлагат покритие, което заплаща за легални разходи по възстановяване на самоличността – до лимита избран от вас. Ако искате да научите как да добавите това покритие към застраховката си имот, говорете с вашия застрахователен агент.

ДЕЯН КОЖУХАРОВ

Kozhuharov Insurance Agency

Ph: (269) 441-5158 or (248) 481-8301

Toll Free: (877) 205-0051

Fax: (269) 441-5163

Конкурс за рисунка

Електронният вестник BG VOICE обявява конкурс за рисунка по коледна приказка от 9 изречения. От вас очакваме 9 рисунки.

Автор на приказката е журналистът Орлин Крумов.

Коледна Приказка

Под пухкавите облачета, зад снежните хълмове, се крие малка къщичка. * В топлата стаичка блещукат светлинките на Коледната елха. * Под елхата са струпани подаръци за всички нас. Хей-там, най-отгоре има пакетче, увито с цветна хартия. * В пакетчето има малко, медно ключе. * Това е ключето от пощенската кутия. Вътре има плик за писмо, изписан със ситни букви. * В плика има снимка на усмихнато, русо момченце. Момченцето е облечено в шарена ризка с малко джобче отпред. * Какво има в джобчето ли? О, в джобчето има седефена кутийка. * А в кутийката се крие изящна мида. * В мидата блещука малка перла. Това е подарък за мама. ВЕСЕЛА КОЛЕДА!

Рисунките могат да са на едно дете, на един клас или по няколко предложения от цялото училище. Най-добрите ще бъдат включени в илюстрирането на тази коледна приказка, която ще отпечатаме навръх Бъдни вечер.

За победителите ще има щедри награди!

Сканираните рисунки изпращайте на

newsroom@bg-voice.com.

Краен срок: 12 декември, понеделник

Стоматологичен кабинет

Д-р Jeffrey and William Stutman

www.smilesbystutman.com

- Зъболекари, баща и син, с многогодишен опит
- Безплатна консултация
- Офисът работи в събота и в неделя
- Профилактика и лечение на парадонтоза, проверка за рак
- Поправка на формата, цвета и разположението на зъбите.
- Безплатно избелване на зъбите при изготвяне на корони и мостове
- Изработка на зъбни протези за деца и възрастни

Адресът е: 18211 W 12 Mile Road, Suite 3, Lathrup Village, MI 48076 (на югозападния ъгъл на 13 миля и Southfield). Много българи вече ходят при зъболекарите Stutman (говорят руски).

Обадете се и вие: (248) 569-7447

ВЕСТНИК НА БЪЛГАРИТЕ В ДЕТРОЙТ

Брой 11, 2011

Phone: 586-219-8710
E-mail: info@bulgariansindetroit.com
www.BulgariansInDetroit.com

Броя подготвиха: Анелия Петров, Даниела и Велеслав Начеви. Авторите носят отговорност за съдържанието на материалите. Изказаните мнения е възможно да се различават от становището на редакционната колегия. Авторските материали подлежат на редактиране.

Абонирайте се за вестника на българите в Детройт тук

Застахователна агенция

КОЖУХАРОВ

Ph: (269) 441-5158 или (248) 481-8301

Надеждна застраховка за вашето бъдеще

Фирма "Биляна"

(248) 939 0401 - Резервации за самолетни билети, ваканционни пакети, хотел, наемане на кола. Преводи и легализация на документи.

FIDDLER RESTAURANT

кани българските си приятели

да празнуват семейни поводи и национални празници

в обновения ресторант с адрес:

6676 Orchard Lake Rd (South of 15 Mile), West Bloomfield, MI 48322

Предлагаме изобилие от вкусна храна, както и меню по поръчка.

Жива музика всеки петък и събота вечер:

19.00 - 21.00 - джас квартет "Fantastic Four"

21.00 - 1.00 - група "Fiddler"

Новите собственици са готови да направят вашето тържество незабравимо!

Всяка неделя от 13.00 до 16.00 часа има бюфет на цена $15.95 с разнообразни салати, топли и студени предястия, различни видове месо, десерти и плодове.

Заповядайте! Тук ще бъдете обслужени като царе!

TV River - Българска Телевизия в Америка

$19.95 на месец	$29.95 на месец	$35.95 на месец
BNT1,Evropa TV - RT,RING TV - RT, bTV Action - RT	16 Български Тв канала	27 Български тв канала и още нещо